

平成 23 年度

大学院生命科学院修士（博士前期）課程入学試験

英 語 問 題

受験に関する注意事項

- 1) 試験時間 10:00～11:30
- 2) 以下の3問について、すべて解答すること。
問題1 「和文英訳」
問題2 「英文和訳」
問題3 「総合問題」
- 3) 解答用紙には、「氏名」及び「受験番号」を必ず記入すること。
- 4) 解答は、各問題専用の解答用紙に記入すること。
- 5) 解答が用紙の表面に書ききれない場合は、同じ解答用紙の裏面に記入してもよい。
ただしその場合は、裏面に記入があることを明記すること。
- 6) 白紙の紙は、草案紙として使用し、試験終了後には持ち帰ること。

問題 1 「和文英訳」

次の文章はNature news (Published online 26 April 2010) に掲載された「Missing data spark fears over land clean-up」と題した記事の一部である。これを英訳せよ。

この部分の文章は、著作権法上の理由から掲載することができませんので、
ご了承ください。

注：築地市場, Tsukiji Market; 豊洲, Toyosu; 東京ガス, Tokyo gas; ヒ素, arsenic;
ヘクタール, hectare

問題 2 「英文和訳」

次の英文(A), (B)の下線部を和訳せよ。

(A)

この部分の文章は、著作権法上の理由から掲載することができませんので、
ご了承願います。

Excerpted from “No gain from brain training” by Katsnelson, A. in *Nature* vol.464, p1111 (2010)

注：visuospatial, 視覚空間の

(B)

この部分の文章は、著作権法上の理由から掲載することができませんので、
ご了承願います。

Excerpted from “Secret of sleep” by Max, D.T. in *National Geographic* vol.217, p74-93 (2010)

問題3 「総合問題」

次の文章を読み、以下の問いに答えよ。

この部分の文章は、著作権法上の理由から掲載することができませんので、
ご了承ください。

Excerpted from BBC News-Health, 2 July 2010

注: paediatric, 小児科の; NHS, National Health Service (英国国民医療制度)

- 問1 下線部(1)を和訳せよ。
- 問2 下線部(2)はどういう研究者か。日本語で説明せよ。
- 問3 下線部(3)の日本語にあてはまる英文となるように以下の全ての語句を並べかえよ。
[right, about, research, outcomes, children, participate, reduce, deserve, treatments, designed, uncertainty, improve, and, the, in, to, to]
- 問4 下線部(4)を和訳せよ。
- 問5 下線部(5)で、著者が考える必要な変化とは何か。日本語で列記せよ。